



УДК 93/94; 930.85

ББК 8.6.3Т63.3(4) 63.3(4) 63.3(5)

РУСАЛИИ: СВИДЕТЕЛЬСТВА ВИЗАНТИЙСКОЙ ТРАДИЦИИ ¹

Вин Юрий Яковлевич

Кандидат исторических наук

старший научный сотрудник Института всеобщей истории Российской академии наук

hkn@igh.ras.ru

просп. Ленинский, 32а, 991119 г. Москва, Российская Федерация

Аннотация. Празднество русалий – один из пережитков язычества в средневековой Византии. Оно становилось непосредственным сюжетом множества специальных исследований, где византийские свидетельства, к сожалению, отступают на задний план. Современные научные обобщения игнорируют сведения о русалиях, делая актуальным дальнейшее изучение рецепции язычества в средневековой Византии. Прослеживается опосредованная связь русалий с Брумалиями, обрядами ряженных и славянскими колядами, а также сроки их празднования. Византийская традиция русалий безусловно заслуживает системного освещения наряду с предшествующими им религиозными культурами с позиций современной исторической науки. Средневековые церковные правила порицают и запрещают наряду с другими проявлениями языческих пережитков русалии. Они предстают как живой обычай, которого придерживались жители провинциальных селений. Будучи формой народной религиозности, русалии стяжают значимость в свете путей формирования духовной культуры как важнейшего фактора развития средневекового византийского общества.

Ключевые слова: русалии, язычество, пережиток, обычай, религиозность, праздник.

L'homme ancien était tenu en lisière
et protégé par la coutume.

(Человека прошлого опекал [держал
в границах. – Ю. В.] и защищал обычай).

S. Moscovici (С. Московичи)

Одним из ярких проявлений пережитков язычества в странах Балканского полуострова и Восточной Европы несомненно являлось празднество русалий (подробнее см.: [9,

с. 110]. Там же см. основную литературу). За последние сто пятьдесят лет русалии становились непосредственным сюжетом множества специальных исследований. Они со всей убедительностью доказывают, что своими корнями русалии уходят в глубокое прошлое, будучи у разных европейских народов, при всей кажущейся прямой преемственности, напластованием порою сходных, но принципиально различных по своему генезису и происхож-

дению верований и обрядов (критическое рассмотрение научных концепций русалий см.: [8, с. 210–226; 16, с. 426–433]. Там же см. основную литературу). Среди современных научных изысканий наиболее емким охватом и системным сопоставлением сведений десятков источников и научной литературы о русалиях выделяются труды В. Пухнера. Он дает исчерпывающее обобщение с позиций современной исторической науки изученных материалов о религиозных культурах, опосредующих происхождение и идейную природу праздника русалий – поминовение усопших (см.: [68, S. 83, 94, 104, 119, 126–127, 144; 69, S. 144 u. a., 152; 70, S. 197–278]. Там же см. основную литературу). Правда, в большинстве исследований византийская традиция русалий отодвинута на задний план. Так, Т.Д. Златковская, касаясь аргументации своих предшественников, откровенно утрирует сведения византийских источников, делая упор на каноническом запрещении русалий (см.: [8, с. 214, 221; 16, с. 430–431]). В современных же обобщающих трудах опосредованно связываемые с торжествами культа Дионисия, с так называемыми Брумалиями, русалии, даже если они не обойдены полным молчанием, в лучшем случае, оказываются вне поля зрения ученых. К таковым обобщениям, наряду с другими, относится многотомная Кембриджская история христианства, где выдвигаются новые подходы и освещаются новейшие научные концепции восприятия византийцами на разных стадиях развития их общества и культуры языческого наследия (например, см.: [32; 38; 39]). Здесь лишь в одной из глав второго тома (гл. 12) Кембриджской истории религий Древнего мира, которые затрагивают историю Ранней Византии, вскользь упомянуты Дионисии: [79, р. 336]. Что касается Кембриджской истории христианства, то из 9-ти увидевших свет томов в первую очередь сказанное выше относится к первым пяти томам (vol. 1–5), посвященным истории христианства в поздней Античности и Средневековье: [35; 36; 37; 38; 39]. В этой связи, конечно, могут быть выделены не только разрозненные упоминания о живописных мотивах, восходящих к культу Дионисия в первом томе Истории христианства, но и раздел ее второго тома о синкретизме христианства и язычества: [49, р. 570–572; 47,

р. 173–178; 78, р. 189–209; 72, р. 210–230; 53, р. 231–247]. Равным образом могли бы быть перечислены многие главы III–V томов названного издания, из которых оправданно ограничиться небольшим числом примеров столкновения христианской ортодоксии с проявлениями язычества и восприятия ересей. В частности, см.: [80, р. 230–246; 33, р. 170–186]. Но только авторы одной из глав ссылаются на Брумалии: [48, р. 99–100]. И в этом ключе поиски новых установок и подходов к изучению средневековой религиозности далеко не всегда достигают желанного результата. Например, см.: [56]. Равным образом при общем интересе специалистов к идейным истокам и обрядности русалий вопрос о том, в какой социокультурной среде они бывали распространены, далеко не всегда получает адекватный ответ. Именно поэтому русалии, как и многие другие аспекты рецепции язычества в средневековой Византии, безусловно, составляют актуальную задачу ее дальнейшего изучения.

Действительно, открытое воплощение народных форм религиозности то и дело обнаруживало себя на окраинах средневековой Византии, где явственно проявлялось этническое своеобразие местного населения, в особенности самобытного в зонах непосредственного расселения и культурной ассимиляции славян и владх [46, р. 397 etc.]. Также см.: [34, р. 130–156; 55, р. 510–530]. Там показательные образчики народной религии и культуры раскрывались и в будни, и во дни сельских праздников и торжеств [45, р. 250–251 etc.]. Их характерную черту П. Шрайнер усматривает прежде всего в «веселье», которым сверкали «общие празднества». Из числа отмечаемых жителями византийских городов и весей сообща праздников немецкий византист выделяет генетически связанные с культом Дионисия Брумалии [73, S. 628 (62)–631(65)]. В этой связи трудно избежать прямых отсылок на праздник, впоследствии известный уже под именем «русалий» (см.: [5, с. 21; 6, с. 149–150]). Если в соответствии с поставленной задачей настоящего очерка проследить византийскую традицию этого праздника, то с указанной точки зрения, безусловно, заслуживают особого внимания канонические свидетельства о празднике руса-

лий, которые приводит Феодор Вальсамон в толкованиях 62 правила Трулльского собора, позднее – Димитрий Хоматиан, затем – Матфей Властарь и, наконец, – составитель Номоканона при Большом требнике, а кроме того – поствизантийские исповедальные опросные статьи, включающие наряду с разного рода извлечениями из латинских и славянских источников сведения о русалиях (см.: [1. Приложения. А. № 13, с. 46 (п. 12), 52 (п. 8) (пагинация особая)]). Как известно, тексты названных памятников легли в основу отнюдь не потерявшего и по сию пору научной актуальности серьезного обсуждения этимологии названия и происхождения праздника русалий, предпринятого сначала Ф. Миклошичем и В. Томашеком, а затем продолженного другими выдающимися учеными, включая А.С. Павлова (см.: [57, S. 386–405 (58, S. 1–19); 77, S. 351–404, bes. S. 69–70 u. a.; 14, с. 153–154, 446–449]). Сделанные ими наблюдения и предположения стали посылкой для большой плеяды славистов и византинистов последующих поколений. Они практически единодушно, подтверждая искони синкретическую природу русалий, возводят их к языческому обряду, известному под наименованиями Вота, брумалий или розалий (см.: [50, S. 55–56; 25, с. 290–291; 81, Σ. 29–31; 17, р. 93–129; esp. р. 95; 18, с. 174–175; 63, р. 689; 45, р. 250; 31, р. 457]). О празднестве Вота и брумалиях см.: [60, р. 314, 327–328]. Там же см. основную литературу, включая их специальные исследования: [59, S. 50–150; 42, S. 365–396; 71, S. 483–497]. Также см.: [81, Σ. 24–29]). Эти выводы не могут быть проигнорированы даже в свете новейших изысканий В. Пухнера, который, вдохновляясь заветами Ф. Миклошича и В. Томашека, практически выдвигает на передний план гипотезу о балканских корнях русалий – этимологии их названия и происхождении (подробнее см.: [70, S. 198 u. a.; bes. S. 227 u. a., 259 u. a.]). Точно также бесспорно сохраняют свое научное значение наблюдения И. Снегарова. Согласно его мнению, опирающемуся на единственное в своем роде сообщение Димитрия Хоматиана, в первую неделю по Пятидесятнице – Неделю православия – молодежь переходила из села в село, где устраивала игрища и песнопения – хоры, собирая с местных жителей подарки, которые, по предположению болгар-

ского ученого, символизировали некое языческое божество [28, с. 254 и далее]. Сопоставление сведений византийских источников с информацией о праздновании русалий у южных славян позволяет уточнить не только возможные сроки проведения этого праздника, а именно накануне дня Преполовления Пятидесятницы, или самой Троицы и Духова дня, но и нюансы обрядности. При этом отмечается, что в XIII в. фактически произошла «христианизация» праздника русалий. Они, по утверждению ряда ученых, наряду с другими «эллинскими» языческими праздничными обрядами, в том числе Брумалиями, были, дескать, включены в христианский календарь важнейших памятных дат, несмотря на очевидные расхождения как сроков празднования, так и тесного переплетения русалий с прочими народными обычаями, такими как колядование, и даже магическими гаданиями и предсказаниями (подробнее см.: [23, с. 183–186 и далее, 199–203, 203–210, особенно с. 205, 220, 232–233; 27, с. 48–49]. Также см.: [20, с. 109–116; 22, с. 1–244, особенно с. 207–238]; [30, с. 113–124, особенно с. 113, 124; 29, с. 122, 131]).

В рассказе о византийском празднике русалий хотелось бы прежде всего подчеркнуть, что подобно другим средневековым комментаторам церковных канонов, обратившим внимание на обычай римлян праздновать новолуние, Феодор Вальсамон сравнивает русалии с вышеназванными дохристианскими языческими обрядами, включая пляски и пантомимы, которые напоминают славянские коляды (см.: [59, S. 90–91; 42, S. 390; 71, S. 487 u. a.; 23, с. 204]). В частности, названный канонист сообщает, что вплоть до его времени в отличие от римских календ сельские жители (*παρά τινων ἀγροτῶν*) устраивали это «чудовищное» празднество после Пасхи, следуя, по собственному выражению Феодора Вальсамона, «дурному обычаю», имевшему место «в чужих странах» (*ἐν ταῖς ἕξω χώραις*) [84, Σ. 449–450 к.т.λ.]. Уникальные подробности в толковании канона средневековым комментатором, хотя и кратко, подчеркнули уже первые исследователи русалий (см.: [57, S. 387–388, 403; 58, S. 2–3, 18; 77, S. 370]). Правда, ни они сами, и никто, кажется, из их восприимчивых не объяснил с надлежащей ясностью, что скрывает за собою красноречивое вы-

ражение византийского канониста «чужие страны».

С большой долей гипотетичности можно предположить, что приведенное высказывание является собой анахронистическую реминисценцию, восходящую к первым столетиям нашей эры, когда вновь возникшая обрядность почитания усопших, ныне известная как культ Розалий, выйдя за пределы первоначальных очагов своего распространения в балканско-фракийском и на северо-западе малоазийского региона, перешагнула италийские рубежи (подробнее см.: [7, с. 94–100]). Вместе с тем ко времени Феодора Вальсамона фраза «чужие страны» вполне могла бы восприниматься и как прозрачный намек на реверсивное влияние славянских и иных по этническому происхождению насельников Балкан, среди которых распространились русалии (о Феодоре Вальсамоне см.: [60, р. 249]). Недаром в конце XI в. сирийский монах Никон Черногорец, перелагая в своем сочинении «Толкования заповедей господних», иначе – «Пандекты», канон Трулльского собора, при обозначении праздника первомагартовских календ как Вота или Брумалий остается в рамках сугубо византийской традиции, а столетие спустя древнерусский переводчик названного компендиума заменяет на свой лад название «Брумалия» воспринятым отныне, по всей видимости, наименованием – «Роусалия» (см.: [11, с. 133]). В свою очередь сербский переводчик «Пандектов» Никона Черногорца в XIV в., судя по их изданию Почаевской Лавры, в изложении 62 канона Трулльского собора придерживается греческого прототипа, упоминая «та нарицаєми Бароумалиа погреческоу языкоу» (см.: [13, л. 89 об.]) А в современном издании указанного сочинения Никона Черногорца, в основу которого болгарские филологи положили инварианты текста рукописи Хиландарского монастыря (Хил. 175), соответствующий фрагмент, увы, не представлен (см.: [61, S. 74–427; 62, S. 13–216]). К сожалению, отмеченные обстоятельства остались вне поля зрения исследователей славянских переводов «Пандектов» Никона Черногорца, касавшихся переложения правил Трулльского собора. Например, (см.: [10, с. 170–175; 12, с. 46–62; 15, с. 67–74]).

С точки зрения, которую разделяет абсолютное большинство ученых, исходящих из

постулата чуть ли не прямой рецепции римских культов, или их заимствований славянами через посредничество византийцев, понятна научная позиция, скажем, М. Арнаудова. Выдающийся болгарский ученый не просто отмечает неоднозначность в обрядности южнославянских русалий, празднование которых происходило, начиная со Спасова дня, в последующую за Троицей так называемую русаличью неделю. После существенной переработки первоначальной версии своего труда о болгарских народных обычаях, где соответствующие данные отсутствовали, М. Арнаудов не упускает повода для проведения параллелей между болгарскими русалиями и древнеримскими Розалиями [20, с. 109–116, особенно с. 115–116]. Также см.: [19, с. 125–132, особенно с. 132]. Ср. начальную версию труда М. Арнаудова: [32, S. 59–64; 21, с. 105–113]. За этим безусловно стоят собственные изыскания именитого историка и этнографа, который имеет в виду проделанный Ф. Миклошичем анализ сведений комментария Феодора Вальсамона, а также послания Димитрия Хоматиана (подробнее см.: [22, с. 139–150 и далее, особенно с. 147, 153 и далее]). Для сторонников подобных научных взглядов отождествление в толкованиях Феодора Вальсамона экивоков на «чужие страны» со славянскими преемниками русалий было бы, конечно, опрометчивым преувеличением, которое имеет право на существование, пожалуй, только в форме оставленного без ответа риторического вопроса: «не подразумевал ли византийский толкователь канонов славян»? Наверное, поэтому В. Пухнер, приводя лишь перевод соответствующего извлечения из текста комментария Феодора Вальсамона, получившего особую многозначность благодаря именно дополнительным сведениям, по сути ставит веху для тех, кто пойдет в указанном направлении по пути дальнейших научных изысканий (ср.: [69, S. 146; 70, S. 206–207, 220 и. а.]).

Обращаясь к живым свидетельствам повседневной жизни средневекового человека на Балканах с размеренными буднями и буйством народных гуляний, убедительные сведения о русалиях оправданно искать в красноречивых наказах архиепископа охридского Димитрия Хоматиана, сыгравшего за-

метную роль в истории стран Балканского полуострова переломного периода истории Византии конца XII – первых десятилетий XIII столетия [60, p. 426]. О Димитрии Хоматиане подробнее см.: [31, p. 240–262; 24, с. 63–140, 235–240; 64, p. 137–150]. Там же указана основная литература. О посланиях архиепископа также см.: ([65, с. 1–16; 66, S. 9–32; 24, с. 141–145, 154–175]). В одном из своих посланий владыка распорядился довести до сведения подчиненных ему архиереев запрет на празднования русалий и огласить его по церквям епархии для ознакомления с ним всех местных властей и жителей [43, № 120.49–60, 68–71 (p. 388, § 4; p. 389, § 6). = 44, № 120.511–512]. Анализ указанного послания см.: [43, S. 236*–238*]. Там же см. основную литературу. Также см.: [75, S. 256–257 u. a., bes. S. 258; 54, p. 532; 31, p. 456–457; 24, с. 144, 169, 221, 232–233]). Задачу приостановить и предотвращать впредь распространение в селениях хоры Молиску языческих празднеств и связанных с ними, с точки зрения владыки, «беспорядков», в которых, по словам М. Энголда, Димитрий Хоматиан усматривал «хулиганство», он возлагал, вероятно, на практиков (чиновников фиска) и местных архонтов [31, p. 456–457]. Об атрибуции обращения Димитрия Хоматиана к практикам и архонтам хоры Молиску см.: [67, S. 66–67; 76, S. 316 u. a., bes. S. 339].

В характеристике русалий архиепископ, вслед за своими просителями, признает народное празднество «древним обычаем» [43, № 120.5–6 (p. 387, § 1) = 44, № 120.509]. Также см.: [4, с. 253; 3, с. 95]. Подробнее см.: [28, с. 255; 75, S. 257; 23, с. 204]. Вместе с тем Димитрий Хоматиан, как и Феодор Вальсамон, сопоставляет русалии с уже упомянутой древней языческой традицией Вота или брумалий [43, № 120.31–34 (p. 387–388, § 2) = 44, № 120.510]. Поводом, побудившим охридского архиепископа затронуть в своем послании тему русалий, послужило произошедшее во время этого празднества убийство местного жителя балканской фемы (или «хоры», то есть «области») Молиску (о феме (хоре) Молиску см.: [51, p. 302]). Также см.: [51, p. 39, 40, particulièrement p. 42 etc.; 67, S. 65 u. a.; 83, с. 159–177]. Обратившиеся ко владыке с вопросом о надлежащем церковном покаянии со-

общили о том, что преступники забрались в загон для скота и стали требовать сыра (брынзы) от пастуха. Его отказ стал причиной завязавшейся потасовки, которая закончилась для одного из участников русалий смертельным исходом [43, № 120.1–25 (p. 387, § 1) = 44, № 120.509–510 etc.]. Подробнее см.: [28, с. 255 и далее, с. 260; 75, S. 257 u. a.; 54, p. 529–530; 24, с. 221].

Иначе говоря, за этим событием по сути скрывается острый, конфессионально мотивированный социальный или, если возможно так определить, социокультурный конфликт. Его непосредственная констатация, однако, не исчерпывает всего значения указанного факта, произошедшего во время сельского празднества. Ведь рассказ владыки передает самобытные подробности народных гуляний в селениях, где во время празднования русалий их участники пускались «во все тяжкие» – игрища, пляски, «вакхические скакания» и «сценические непристойности». С их помощью разгулявшиеся повесы добивались от местных жителей подарков, по словам архиепископа, «во свою пользу» [43, № 120.6–12 (p. 387, § 1) = 44, № 120.509–510]. Также см.: [28, с. 254–255; 54, p. 529; 83, с. 167, 173; 23, с. 207; 24, с. 232–233].

В. Пухнер также, как и его знаменитые предшественники Ф. Миклошич и В. Томашек, обращается к уникальному описанию русалий в послании Димитрия Хоматиана. Справедливо усматривая здесь наиболее яркое отображение народного празднества, современный австрийский исследователь дословно воспроизводит довольно обширный пассаж этого документа (см.: [57, S. 388–389; 58, S. 3–4; 77, S. 370]). В то же время, как это ни странно, ученый ограничивается преимущественно переводом греческого текста, сопровождая его лишь кратким замечанием, характеризующим официальную позицию архиепископа [69, S. 146; 70, S. 223; bes. Anm. 103. S. 223 u. a.]. Сообщаемые им сведения о русалиях, тем не менее, получили надлежащую оценку ведущих славистов и византинистов, которые видят в праздничных обрядах особую социокультурную значимость. Так, еще В. Томашек предположил, что фема Молиску ранее была одним из эпицентров распространения культа Дионисия и празднований розалий [77, S. 72–73]. О зоне рас-

пространения русалий у южных славян с учетом этнографических описаний см.: [23, с. 208]. Впоследствии Ф. Кукулес отождествляет описанное у Димитрия Хоматиана действие с традицией ряженных [82, Σ. 217]. В связи с произошедшим убийством М. Энголд настаивает на ритуальном характере описанных в послании охридского архиепископа языческих русалий. Составлявшая их обрядность, в исполнении которой принимали активное участие местные жители, символизировала, дескать, поминовение мертвого. Согласно мнению М. Энголда, языческие потехи были чреваты тяжкими последствиями, поскольку русалии, несмотря на то что в их основе лежал слой верований, которые не были христианскими, для местных жителей превратились в крупнейший праздник христианского года [31, р. 456–457]. В свою очередь, И. Илиев, стремясь продемонстрировать особое значение послания Димитрия Хоматиана о русалиях, приводит не только болгарский перевод их описания. С указанной целью подчеркнута активное участие в этом празднестве молодежи, что болгарский историк, сообразно суждениям именитых его соотечественников, в их числе М. Арнаудова, объясняет исполнением языческих по происхождению обрядов во имя исцеления больных [24, с. 232–233, 293–295]. С этой точки зрения требует внимания то обстоятельство, что селяне, обвиняемые в приверженности чуждому христианству обычаю, были православными, и потому на них возлагалась суровая епитимья [43, № 120.40–48, 61–67 (р. 388, § 3, 5) = 44, № 120.510–512]. Также см.: [28, с. 308; 75, S. 257 и. а., 269; 24, с. 169].

Тот же идейный смысл проистекает из описания русалий в Синтагме Матфея Властаря и Номоканоне при Большом требнике. Ссылки там на их празднование в полном соответствии с раннесредневековой традицией сопутствуют обличению «эллинского обычая», в то время как сами русалии, напрямую отождествляемые с брумалиями, поставлены в один ряд с другими языческими обрядами – плясками женщин на площадях, свадебными хорами, гаданиями по голосам птиц и возжиганием костров («огненных новолуний»), которые устраивали участники народных гуляний на площадях (τὰς νομηνιας πυρκαϊᾶς ἐν ταῖς πλατείαις). Тогда же некие мужи облачались в женское платье и, наоборот, женщины – в мужские оде-

яния, а кроме того, подпадавшие под наказание согласно церковным правилам участники игрищ рядилась в «комические маски» (προσωπεῖα κωμικὰ), или, по словам сербского перевода Синтагмы, «въ лица скомраш’ска» [85, Σ. 243–245; 26, с. 256–258]. Также см.: [70, S. 220–221; 23, с. 186, 203]. О культовом возжигании костров в Византии подробнее см.: [2, с. 65–79, особенно: с. 78]. О распространении на Балканах традиций ряжения и использования культовых масок во время праздничных шествий подробнее см.: [17, р. 95; 18, с. 165 и далее]. Также см.: [52, S. 13–49, osob. S. 21; 68, S. 274 и. а.]. При этом Синтагме Матфея Властаря во многом вторит Номоканон при Большом требнике, где поясняется, что по сложившейся канонической традиции подлежали запрету народные гуляния с разведением костров в жилых кварталах (τὰς πυρκαϊᾶς εἰς τὰς ροῦγας) накануне празднеств, когда подобно «латинянам» – «в странах латинских», как уточняет русский толмач, участники игрищ напяливали на себя маски, иначе говоря, согласно славянской версии Номоканона, «наличники». Равным образом наряду с русалиями, в славянском переводе – «роусалкамъ», порицаемы и устраиваемые «на Вознесение» гадания с целью узнать свою судьбу, которые затевали молодые люди (τὰ παῖδιά), или, как называет их переводчик, «христианские дети» [14, II. № 23а, с. 152–153]. Подробнее об отношении канонической традиции к языческой обрядности рассказывает в своем комментарии к указанному правилу требника А.С. Павлов (см.: [14, с. 153–154]). Особое внимание обращает на себя то обстоятельство, что наравне с Феодором Вальсамоном, Матфей Властарь, подробно пересказывая правила церковных соборов, отмечает – приходящееся «до сего дня» (τὸ σήμερον) на святую Пасху празднование русалий получило распространение среди селян (ἐν τοῖς ἀγρόταις), в сербском переложении – «въ посѣл’ницѣхъ» [85, Σ. 243; 26, с. 256]. Иначе говоря, эти описания русалий, которые, на первый взгляд, можно было бы посчитать простым заимствованием сведений о них из раннесредневековых прототипов, наполняли византийскую традицию последующих столетий неподдельными живыми чертами своих современников. Подобное заключение косвен-

но подтверждают и поствизантийские исповедальные опросные статьи, где, хотя и краткие, упоминания о старинных поверьях и культах, первыми из которых названы русалии, отмечаемые в рамках праздников пасхального цикла, сами по себе отображают их распространение в широких слоях населения (см.: [1. Приложение. А. № 13, с. 46 (п. 12), 52 (п. 8) (пагинация особая)]. С этой точки зрения сведения византийских источников о русалиях вполне отчетливо свидетельствуют об их специфических чертах, которые, однако, не заслоняют типологического сходства с другими сельскими праздниками средневековой балканской деревни, где современного исследователя прежде всего поражает эмоциональная составляющая совместно отмечаемых празднеств, сопровождавшихся музыкой, пением и танцами.

Итак, рассмотренные свидетельства о празднике русалий, несомненного пережитка язычества в Византии, убедительно удостоверяют научную актуальность их изучения как проблемы народных форм религиозности, истории повседневности, социокультурного и духовного развития средневекового византийского общества и человека. Само по себе сопоставление в византийской традиции русалий с брумалиями и другими подобными культами служит неоспоримым доказательством нераздельного синкретизма заложенных в их природе идейных начал. Они обуславливают перспективы дальнейших исследований русалий. Их пришедшая из глубины веков языческая обрядность, несмотря на решительное систематическое порицание церковью, прочно укоренилась среди обитателей сел и провинциальных городков. И в этом плане главным, наверное, остается признание средневековыми очевидцами русалий в качестве искони присущего простонародью живого обычая. Его анализ раскрывает пути формирования духовной культуры во всем многообразии и преемственности ее проявлений как важнейшего фактора развития средневекового византийского общества.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Автор исследования выражает свою искреннюю благодарность Л. Кондратьевой и

Г. Принцингу за постоянную помощь и содействие в проводимых научных изысканиях.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алмазов, А. Тайная исповедь в православной Восточной церкви. В 3 т. / А. Алмазов. – М. : Паломник, 1995. – Т. 3. – VIII, 296; 89, XVI с.

2. Барабанов, Н. Д. Костры святого Иоанна. Огонь в культовых практиках византийцев / Н. Д. Барабанов // Мир Византии: Проблемы истории церкви, армии и общества / сост.: Н. Д. Барабанов, С. Н. Малахов. – Армавир ; Волгоград : ИПУ преп. Сергия Радонежского, 2011. – С. 65–79.

3. Вин, Ю. Я. Проблемы сельской общины и общинного самосознания жителей поздневизантийской деревни (XIII–XV вв.) / Ю. Я. Вин // Общности и человек в средневековом мире / отв. ред. А. А. Сванидзе. – М. ; Саратов : ИВИ РАН, 1992. – С. 94–96.

4. Вин, Ю. Я. Обычное право и знать в изображении Димитрия Хоматиана / Ю. Я. Вин // Элита и этнос средневековья / под ред. А. А. Сванидзе. – М. : ИВИ РАН, 1995. – С. 253–260.

5. Вин, Ю. Я. Синтез византийской и славянской социокультурной традиции в среде сельского населения средневековой Византии и сопредельных регионов Балкан / Ю. Я. Вин // Становление славянского мира и Византия в эпоху раннего средневековья / под ред. Г. Г. Литаврина. – М. : Индрик, 2001. – С. 20–28.

6. Вин, Ю. Я. Синтез византийской и славянской социокультурной традиции в среде сельского населения Византии конца XII – XIV в. / Ю. Я. Вин // Славянский мир между Римом и Константинополем. Славяне и их соседи / под ред. Г. Г. Литаврина. – М. : Индрик, 2004. – Вып. 11. – С. 146–162.

7. Златковская, Т. Д. К истории провинциальной культуры Римской империи («Розалии» на Балканах и в Малой Азии) / Т. Д. Златковская // Проблемы античной истории и культуры. В 2 ч. / ред. Л. П. Маринович. – Ереван : АН АССР, 1969. – Ч. 1. – С. 94–100.

8. Златковская, Т. Д. Rosalia – русалии? (О происхождении восточнославянских русалий) / Т. Д. Златковская // История, культура, этнография и фольклор славянских народов / редкол.: В. А. Дьяков [и др.]. – М. : Наука, 1978. – С. 210–226.

9. Иванова, Ю. В. Следы солярного культа / Ю. В. Иванова // Календарные обычаи и обряды в странах зарубежной Европы: Исторические корни и развитие обычаев / отв. ред. С. А. Токарев. – М. : Наука, 1983. – С. 105–115.

10. Максимович, К. А. Каноны Трулльского собора в древнейшем славянском переводе Пандектов Никона Черногорца: Проблемы терминологии

гии / К. А. Максимович // Византийский Временник. – М. : Наука, 1996. – Т. 56 (81). – С. 170–175.

11. Максимович, К. А. Пандекты Никона Черногорца в древнерусском переводе XII в. : (юридические тексты) / К. А. Максимович. – М. : Язык русской культуры, 1998. – XVI, 574 с.

12. Максимович, К. А. «Пандекты» Никона Черногорца в традиции древнейших славянских переводов с греческого / К. А. Максимович // Труды отдела древнерусской литературы. – СПб. : Наука, 2008. – Т. 59. – С. 46–62.

13. Никона Черногорца «Пандекты». – Почаевская Лавра : Почаев. тип., 1795. – XII, 576, 212 л.

14. Павлов, А. С. Номоканон при Большом требнике: Его история и тексты, греческий и славянский с объяснительными и критическими замечаниями / А. С. Павлов. – М. : Тип. Г. Лисснера, А. Гетеля, 1897. – XVI, 520 с.

15. Рогов, В. А. О некоторых теоретических взаимосвязях русского средневекового права с европейским правом на примере книги Никона Черногорца «Пандекты» / В. А. Рогов, В. В. Рогов // Актуальные проблемы права : межвуз. сб. науч. тр. – М. : Изд-во МГИУ, 2006. – Вып. 5. – С. 67–74.

16. Шелов, Д. Б. К вопросу о происхождении восточнославянского обряда русалий / Д. Б. Шелов, Т. Д. Златковская // Древняя Русь и славяне / отв. ред. Т. В. Николаева. – М. : Наука, 1978. – С. 426–433.

17. Антониевић, Д. Византијске брумалије и савремене маскиране поворке балканских народа / Д. Антониевић // *Balkanica*. – Belgrade, 1979. – Vol. 10. – P. 93–129.

18. Антониевић, Д. Игре под маскама у светлу компарације и континитета / Д. Антониевић // Гласник етнографског музеја у Београду. – Београд, 1991. – Књ. 54–55. – С. 165–178.

19. Арнаудов, М. Български народни празници: обичаи, вервания, песни и забави през целата година / М. Арнаудов. – София : Хеимус, 1943. – 163 с.

20. Арнаудов, М. Български народни празници: обичаи, вярвания, песни и забави през цялата година / М. Арнаудов. – Велико Търново, 1996. – 144 с.

21. Арнаудов, М. Българските празнични обичаи / М. Арнаудов. – София : Щабът на Действующата Армия, 1918. – 148 с.

22. Арнаудов, М. Кукери и русалии: Студии върху българските обреди и легенди / М. Арнаудов // Сборник за народни умотворения и народописъ. – София : БАН, 1920. – С. 1–244.

23. Бојанин, Ст. Забаве и светковине у Средњовековној Србији од краја XII до краја XV века / Ст. Бојанин. – Београд : Историјски ин-т, 2005. – 459 с.

24. Илиев, И. Охридският архиепископ Димитър Хоматиан и Българите / И. Илиев. – София : Анубис, 2010. – 335 с.

25. Лиречек, К. Историја Срба. В2 књ. / К. Лиречек, Ј. Радонић. – прев. и доп. – Београд : Научна књига, 1952. – Књ. 2. Културна историја. – XVI, 515 с.

26. Матије Властара Синтагмат / изд. Ст. Новаковић. – Београд : Н. Кристић, 1907. – LXXXVII, 574 с.

27. Павковић Н. Ф. Народна религија у Законику и времену цара Душан / Н. Ф. Павковић // Законик цара Стефана Душана / изд. С. Ћирковић. – Београд : САНУ, 2005. – С. 37–55.

28. Снегаров, И. История на Охридската архиепископия: от основаването ѝ до завладяването на Балканския полуостров от турците. В 2 т. / И. Снегаров. – София : Гутенбергъ, 1924. – Т. 1, 347, 17 с.

29. Шапкарев, К. А. Избрани дела. В 4 т. / К. А. Шапкарев, приред. Т. Саздов. – Скопје : Мисла, 1976. – Т. 4. Обичаи, обреди, носии. – С. 1–272.

30. Шапкарев, К. А. Русалии. Древен обичај во Јужна Македонија / К. А. Шапкарев // Одбрани творбу. – Скопје : Мисла, 1987. – С. 113–124.

31. Angold, M. Church and Society in Byzantium under the Comneni, 1081–1261 / M. Angold. – Cambridge : Cambr. Univ. Pr., 1995. – XVI, 604 p.

32. Arnaudoff, M. Die bulgarischen Festbräuche / M. Arnaudoff. – Leipzig : Verl. v. Iwan Parlanoff, 1917. – VIII, 80 S.

33. Biller, P. Christians and Heretics / P. Biller // The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 4. Christianity in Western Europe, c. 1100 – c. 1500 / M. Rubin, W. Simons (eds.). – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2009. – P. 170–186.

34. The Cambridge History of the Byzantine Empire, 500–1492 / Jo. Shepard, ed. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2008. – XX, 1207 p.

35. The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 1. Origins to Constantine / M. M. Mitchell, F. M. Young (eds.). – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2006. – XLVII, 740 p.

36. The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 2. Constantine to c. 60 / A. Casiday, F. W. Norris (eds.). – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2007. – XX, 758 p.

37. The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 3. Early Medieval Christianity c. 600 – c. 1100 / eds. T. F. X. Noble, M. H. Smith. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2008. – XXVIII, 846 p.

38. The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 4. Christianity in Western Europe, c. 1100 – c. 1500 / eds. M. Rubin, W. Simons. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2009. – XIX, 577 p.

39. The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 5. Eastern Christianity / ed. M. Angold. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2006. – XX, 722 p.

40. The Cambridge History of Religions in the Ancient World : in 2 vol. Vol. 1 / ed. M. P. Salzman. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2013. – XIV, 450 p.

41. The Cambridge History of Religions in the Ancient World : in 2 vol. Vol. 2 / ed. M. P. Salzman. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2013. – XVIII, 589 p.
42. Crawford, I. R. De Bruma et Brumalibus / I. R. Crawford // Byzantinische Zeitschrift. – Leipzig : Teubner, 1920. – Bd. 23. – S. 365–396.
43. Demetrii Chomateni Ponemata Diaphora / rec. G. Prinzing. – Berolini : Novi Eboraci : Walter de Gruyter, 2002. – XIV, 388*, 535 S.
44. Analecta sacra et classica Spicilegio Solesmensi parata : in 6 vol. Vol. VI. Juris ecclesiastici graecorum selecta paralipomena / ed. J. Baptista Pitra, Demetrius Chomatianus, archiep. Bulgariae, Varii tractatus. – Parisiis, Roger et Chernowitz; Romae, Philippi Cuggiani, 1891. – P. 1–617.
45. Dennis, G. T. Popular Religious Attitudes and Practices in Byzantium / G. T. Dennis, ed. R. F. Taft // The Christian East: its Institutions and its Thought. A Critical Reflection. – Roma : Pontifical Institutum Orientalium studiorum, 1996. – P. 245–263.
46. Ducellier, A. Byzance et le monde orthodoxe / A. Ducellier. – Paris : Armand Collin, 1997. – 504 p.
47. Frankfurter, D. Christianity and Paganism, I: Egypt / D. Frankfurter // The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 2. Constantine to c. 600 / eds. A. Casiday, F. W. Norris. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2007. – P. 173–188.
48. Gerstel, Sh. E. J. The Culture of lay Piety in Medieval Byzantium, 1054–1453 / Sh. E. J. Gerstel, A. M. Talbot // The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 5. Eastern Christianity / ed. M. Angold. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2006. – P. 79–100.
49. Jensen, R. M. Towards a Christian material Culture / R. M. Jensen // The Cambridge History of Christianity : in 9 vol. Vol. 1. Origins to Constantine / eds. M. M. Mitchell, F. M. Young. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2006. – P. 568–585.
50. Jireček, C. Staat und Gesellschaft im Mittelalterlichen Serbien: Studien zur kulturgeschichte des 13–15 / C. Jireček // Jahrhunderts : in 4 Teil (Wien, Kommission bei A. Hölder, 1914). – Leipzig : Zentralantiquariat d. DDR, 1974. – Teil 3. – 77 S.
51. Kravari, V. Villes et villages de Macédoine occidentale / V. Kravari. – Paris : Lethielleux, 1989. – 410 p.
52. Kuret, N. Sredozimske maske: Poglavlje iz primerjalnega naropisja / N. Kuret // Etnolog, Nova vrsta, Ljubljana, Slovenski etnografski Muzej. – 1995. – Letn. 5 (56). – Št. 1. – S. 13–49.
53. Leone, A. Christianity and Paganism, IV: North Africa / A. Leone // The Cambridge History of Christianity. Vol. 2. Constantine to c. 600 / eds. A. Casiday, F. W. Norris. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2007. – P. 231–247.
54. Makrides, R. Killing, Asylum, and the Law in Byzantium / R. Makrides // Speculum. – Boston, 1988. – Vol. 63, № 3. – P. 509–538.
55. Matter, E. A. Orthodoxy and Deviance / E. A. Matter // The Cambridge History of Christianity. Vol. 3. Early Medieval Christianity, c. 600 – c. 1100 / T. F. X. Noble, M. H. Smith (eds.). – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2008. – P. 510–530.
56. Medieval Religion: New Approaches / ed. C. H. Berman. – London : Routledge, 2005. – XXIII, 422 p.
57. Miklosich, F. Die Rusalien: Ein Beitrag zur slavischen Mythologie / F. Miklosich // Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften / Philosoph.-Hist. Kl. Wien, d. kaiserlich. Akad. d. Wissensch. – 1864. – Bd. XLVI. – Hft. III. – S. 386–405.
58. Miklosich, F. Die Rusalien: Ein Beitrag zur slavischen Mythologie / F. Miklosich // Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften / Philosoph.-Hist. Kl. Wien, d. kaiserlich. Akad. d. Wissensch. – 1864. – Bd. XLVI, Hft. III. – Sonderdruck. – S. 1–19.
59. Nilson, M. P. Studien zur Vorgeschichte Weinachtsfestes / M. P. Nilson // Archiv für Religionswissenschaft. – Leipzig : Teubner, 1919. – Bd. 19. – S. 50–150.
60. The Oxford Dictionary of Byzantium / eds. A. P. Kazhdan [et al.]. – Oxford : Oxford Univ. Pr., 1991. – Vol. 1. – LIV, 728 p.
61. Die Pandekten des Nikon vom Schwarzen Berge (Nikon Černogorec) in der ältesten slavischen Übersetzung / Hrsg R. Pavlova, S. Bogdanova. – Frankfurt a/M : Lang, 2000. – T. 1. – 427 S.
62. Die Pandekten des Nikon vom Schwarzen Berge (Nikon Černogorec) in der ältesten slavischen Übersetzung / Hrsg R. Pavlova, S. Bogdanova. – Frankfurt a/M : Lang, 2000. – T. 2. – 410 S.
63. Patlagean, E. La chrétienté grecque: l'éclatement de l'Empire et la domination latine (1204–1274) / E. Patlagean ; J. M. Mayeur [et al.], sous la dir // Histoire du christianisme des origines à nos jours. – T. V. Apogée de la Papauté et expansion de la chrétienté (1054–1274) / A. Vauchez [et al.], sous la resp. – Paris : Desclée, 1993. – P. 665–699.
64. Prinzing, G. The Authority of the Church in Uneasy Times: The Example of Demetrios Chomatenos, Archbishop of Ohrid, in the State of Epiros 1216–1236 / G. Prinzing ; eds. P. Armstrong // Authority in Byzantium. – London : Ashgate Publ. Ltd., 2013. – P. 137–150.
65. Prinzing, G. Convergence and divergence between the Patriarchal Register of Constantinople and the Ponemata Diaphora of Archbishop Demetrios Chomatenos of Achrída (Ohrid) / G. Prinzing // Византијски свет на Балкану (Byzantine World in the Balkans) : в 2 књ. / уред. Б. Крсмановић, Љ. Максимовић, Р. Радић. – Београд : САНУ, 2012. – Књ. 1. – С. 1–16.
66. Prinzing, G. Konvergenz zwischen dem Patriarchatsregister und den Ponemata Diaphora des

Demetrios Chomatenos von Achrida (Ohrid) / G. Prinzing // The Register of the Patriarchate of Constantinople: an essential Source for the History and Church of Late Byzantium / Hrsg. Chr. Gastgeber, E. Mitsiou, Jo. Preiser-Kapeller. – Wien, Verl. d. ÖA d. – Wissensch, 2013. – S. 9–32.

67. Prinzing, G. Studien zur Provinz- und Zentralverteilung im Machtbereich der epirotischen Herrscher Michael I und Theodoros Dukas. Teil II / G. Prinzing // *Ἡπειρωτικά Χρονικά, Ἰωάννινα*. – 1983. – τ. 25. – σ. 37–112.

68. Puchner, W. Brauchtumserscheinungen im griechischen Jahreslauf und Inre Beziehungen zum Volkstheater / W. Puchner. – Wien, Selbverl. d. Österreich. Museums f. Volkskunde, 1977. – 440 S.

69. Puchner, W. Die “Rogatiengesellschaften”: Theoriomorphe Maskierung und adoleszenter Umzugsbrauch in den Kontinentalzonen des Südbalkanraumes Leopold Schmidt gewidmet / W. Puchner // *Südost-Forschungen*. – München, 1977. – Bd. 36. – S. 109–158.

70. Puchner, W. Zum Nachleben des Rosalienfestes auf der Balkanhalbinsel / W. Puchner // *Südost-Forschungen*. – München, 1987. – Bd. 46. – S. 197–278.

71. Rochow, I. Zu “heidnischen” Bräuchen bei der Bevölkerung des byzantinischen Reiches im 7. Jahrhundert, vor allem auf Grund der Bestimmungen des Trullanum / I. Rochow // *Klio: Beiträge zur Alten Geschichte*. – Berlin, 1978. – Bd. 60. – Hft. 2. – S. 483–497.

72. Salzman, M. R. Christianity and Paganism, III: Italy / M. R. Salzman // *The Cambridge History of Christianity. Vol. 2. Constantine to c. 600* / eds. A. Casiday, F. W. Norris. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2007. – P. 210–230.

73. Schreiner, P. Stadt und Gesetz – Dorf und Brauch: Versuch einer historischen Volkskunde von Byzanz: Methoden, Quellen, Gegenstände, Beispiele / P. Schreiner // *Nachrichten d. Akad. d. Wissensch. zu Göttingen*. – Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 2001. – № 9. – S. 567 (3)–662 (96).

74. Shepard, J. Slav Christianities, 800–1100 / J. Shepard // *The Cambridge History of Christianity. Vol. 3. Early Medieval Christianity, c. 600 – c. 1100* / eds. T. F. X. Noble, M. H. Smith. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2008. – P. 130–156.

75. Simon, D. Die Bußescheide des Erzbischofs Chomatian von Ochrid / D. Simon // *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*. – Wien, Verl. d. ÖA d. Wissensch., 1987. – Bd. 37. – S. 256–257.

76. Simon, D. Byzantinische Provinzialjustiz / D. Simon // *Byzantinische Zeitschrift*. – Berlin, 1986. – Bd. 79. – № 2. – S. 310–343.

77. Tomaschek, W. Über Brumalia und Rosalia, nebst Bemerkungen über den bessischen Volksschamm / W. Tomaschek // *Sitzungsberichte der*

kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. – 1869. – Bd. 60. – S. 351–404.

78. Trombley, F. R. Christianity and Paganism, II: Asia Minor / F. R. Trombley // *The Cambridge History of Christianity. Vol. 2. Constantine to c. 600* / eds. A. Casiday, F. W. Norris. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2007. – P. 189–209.

79. Van der Horst, P. W. Judaism in Asia Minor / P. W. Van der Horst ; ed. M. P. Salzman // *The Cambridge History of Religions in the Ancient World*. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2013. – Vol. 2. – P. 321–340.

80. Wood, I. N. The Northern frontier: Christianity face to face with Paganism / I. N. Wood // *The Cambridge History of Christianity. Vol. 3. Early Medieval Christianity c. 600 – c. 1100* / eds. T. F. X. Noble, M. H. Smith. – Cambridge : Cambr. Univ. Press, 2008. – P. 230–246.

81. Κουκουλές, Φ. Βυζαντινὸν βίος καὶ πολιτισμὸς, Ἐν Ἀθηναῖς / Φ. Κουκουλές // *Institut Français d'Athènes*. – 1948. – Τ. Β'. – τ. 1. – 283 σ.

82. Κουκουλές, Φ. Βυζαντινὸν βίος καὶ πολιτισμὸς, Ἐν Ἀθηναῖς / Φ. Κουκουλές // *Institut Français d'Athènes*. – 1952. – Τ. Ε'. – 467 σ.

83. Μουτσόπουλου, Ν. Κ. Το κάστρο του Μολισκού / Ν. Κ. Μουτσόπουλου // *Βυζαντιακά, Θεσσαλονίκη*. – 1994. – Τ. 14. – σ. 159–177.

84. Ῥάλλη, Γ. Α. Σύγγραμμα τῶν Θεῶν καὶ Ἱερῶν Κανόνων / Γ. Α. Ῥάλλη, ἐκδ. Μ. Ποτλῆ // *Ἀθήνησιν, ἐκ τῆς τυπογράφ. Γ. Χαρτοφύλακος*. – 1852. – Τ. 2. – Δ'. – 732 σ.

85. Ῥάλλη, Γ. Α. Σύγγραμμα τῶν Θεῶν καὶ Ἱερῶν Κανόνων / Γ. Α. Ῥάλλη, ἐκδ. Μ. Ποτλῆ // *Ἀθήνησιν, ἐκ τῆς τυπογράφ. Γ. Χαρτοφύλακος*. – 1859. – Τ. 6, Ι'. – 620 σ.

REFERENCES

1. Almazov A. *Taynaya ispoved v pravoslavnoy Vostochnoy tserkvi*. V 3 t. [The Auricular Confession in the Orthodox Eastern Church. In 3 vol.]. Moscow, Palomnik Publ., 1995, vol. 3, VIII, 296; 89, XVI p.

2. Barabanov N.D., Malakhov S.N. *Kostrы svyatogo Ioanna. Ogon v kultovykh praktikakh vizantiytsev* [The Fires of Saint Ioannes. The Fire in the Cult Practices of Byzantines]. *Mir Vizantii: Problemy istorii tserkvi, armii i obshchestva* [The World of Byzantium: The Problems of History of Church, Army and Society]. Armavir, Volgograd, IPU Sergiya Radonezhskogo, 2011, pp. 65-79.

3. Vin Yu.Ya., Svanidze A.A. *Problemy selskoy obshchiny i obshchinnogo samosoznaniya zHITELEY pozdnevizantiyskoy derevni (XIII-XV vv.)* [The Problems of Rural Community and Communal Self-Consciousness of Late Byzantine Village (13-15th Centuries)]. *Obshchnosti i chelovek v srednevekovom mire* [The Communities and

a Person in the Medieval World]. Moscow, Saratov, IVI RAN Publ., 1992, pp. 94-96.

4. Vin Yu. Ya., Svanidze A.A. Obychnoe pravo i znat v izobrazhenii Dimitriya Khomatiana [The Common Law and Nobility in Representation of Demetrios Chomatenos]. *Elita i etnos srednevekovya* [The Elite and Ethnos of Middle Ages]. Moscow, IVI RAN Publ., 1995, pp. 253-260.

5. Vin Yu. Ya., Litavrin G.G. Sintez vizantiyskoy i slavyanskoy sotsiokulturnoy traditsii v srede selskogo naseleniya srednevekovoy Vizantii i sopredelnykh regionakh Balkan [The Synthesis of Byzantine and Slavonic Sociocultural Traditions in Midst of Rural Population of the Medieval Byzantium and Contiguous Regions of Balkans]. *Stanovlenie slavyanskogo mira i Vizantiya v epokhu Rannego Srednevekovya* [The Formation of Slavonic World in Epoch of Early Middle Age]. Moscow, Indrik Publ., 2001, pp. 20-28.

6. Vin Yu. Ya., Litavrin G.G. Sintez vizantiyskoy i slavyanskoy sotsiokulturnoy traditsii v srede selskogo naseleniya Visantii kontsa XII – XIV v. [The Synthesis of Byzantine and Slavonic Sociocultural Traditions in Midst of Rural Population of Byzantium at the End of 12-14th Centuries]. *Slavyanskiy mir mezhdurimom i Konstantinopolem / Slavyane i ikh sosedi* [The Slavonic World Between Rome and Constantinople / The Slavs and their Neighbours]. Moscow, Indrik Publ., 2004, Iss. 11, pp. 146-162.

7. Zlatkovskaya T.D., Marinovich L.P. K istorii provintsialnoy kultury Rimskoy imperii (“Rosalii” na Balkanakh i v Maloy Azii) [To the History of Provincial Culture of Rome Empire (“Rosalii” in Balkans and Asia Minor)]. *Problemy antichnoy istorii kultury: V 2 t.* [The Problems of Ancient History of Culture. In 2 vol.]. Yerevan, AN ASSR Publ., 1969, Part 1, pp. 94-100.

8. Zlatkovskaya T.D., Dyakov V.A., et al. Rosalia – rusalii? (O proiskhozhdenii vostochnoslavnyanskikh rusaliy) [Rosalia – Rusalies? (On the Origin of East Slavonic Rusalies)]. *Istoriya, kultura, etnografiya i folklor slavyanskikh narodov* [The History, Culture, Ethnography and Folklore of Slavonic Peoples]. Moscow, Nauka Publ., 1978, pp. 210-226.

9. Ivanova Yu. V., Tokarev S.A. Sledy solyarnogo kulta [The Remnants of Solar Cult]. *Kalendarnye obychai i obryady v stranakh zarubezhnoy Evropy: Istoricheskie korni i razvitie obychaev* [The Calendar Customs and Rituals in the Countries of Foreign Europe: Historical Background and Development of Customs]. Moscow, Nauka Publ., 1983, pp. 105-115.

10. Maksimovich K.A. Kanony Trullskogo sobora v drevneyshem slavyanskom perevode Pandektov Nikona Chernogortsa: Problemy terminologii [The Canons of Trull Synod in Ancient Slavonic Translation of Pandects by Nikon Montenegro: Problems of Terminology]. *Vizantiyskiy Vremennik*, Moscow, Nauka Publ., 1996, vol. 56 (81), pp. 170-175.

11. Maksimovich K.A. *Pandekty Nikona Chernogortsa v drevnerusskom perevode XII veka (yuridicheskie teksty)* [The Pandects of Nikon Montenegro in Old Russian Translation of 12th Century (juridical texts)]. Moscow, Yaz. russ. kul-ry, 1998. XVI, 574 p.

12. Maksimovich K.A. “Pandekty” Nikona Chernogortsa v traditsii drevneyshikh slavyanskikh perevodov s grecheskogo [The “Pandects” of Nikon Montenegro in the Tradition of Ancient Slavonic Translations from Greek]. *Trudy otdela drevnerusskoy literatury* [Works of the Department of Ancient Russian Literature]. Saint Petersburg, Nauka Publ., 2008, vol. 59, pp. 46-62.

13. *Nikona Chernogortsa “Pandekty”* [“Pandects” of Nikon Montenegro]. Pochaevskaya Lavra, Pochaevsk, tip., 1795. XII, 576, 212 fol.

14. Pavlov A.S. *Nomokanon pri Bolshom trebnike: Ego istoriya i teksty, grecheskiy i slavyanskiy s obyasnitelnyimi i kriticheskimi zamechaniyami* [Nomocanon at the Big Prayer-Book: Its History and Texts, Greek and Slavonic with Explanative and Critical Notes]. Moscow, Tip. G. Lissnera, A. Getelya, 1897. XVI, 520 p.

15. Rogov V.A., Rogov V.V. O nekotorykh teoreticheskikh vzaimosvyazyakh russkogo srednevekovogo prava s evropeyskim pravom na primere knigi Nikona Chernogortsa “Pandekty” [On Some Theoretical Interrelations of the Russian Middle Age Law with European Law on the Example of the Book by Nikon Montenegro “Pandects”]. *Aktualnye problemy prava: Mezhvuzovsk. sb. nauchn. trudov*, Moscow, MGIU Publ., 2006, iss. 5, pp. 67-74.

16. Shelov D.B., Zlatkovskaya T.D., Nikolaeva T.V. K voprosu o proiskhozhdenii vostochnoslavnyanskogo obryada rusaliy [On the Origin of East Slavonic Ritual of Rusalies]. *Drevnyaya Rus i slavyane* [Old Rus and the Slavs]. Moscow, Nauka Publ., 1978, pp. 426-433.

17. Antonievikh D. *Vizantiyske brumalye i savremene maskirane povorke balkanskikh naroda* [Byzantine Brumalies and Contemporary Carnival Festivals of Balkans People]. *Balkanica*, Belgrade, 1979, vol. 10, pp. 93-129.

18. Antonievikh D. Igre pod maskama u svetlu komparatsije i kontinenta. *Glasnik etnografskogo muzeya u Beogradu*. Beograd, 1991, књ. 54-55, pp. 165-178.

19. Arnaudov M. *Bylgarski narodni prazdnitsi: obichai, vervaniya, pesni i zabavi prez tselata godina*. Sofiya, Kheimus, 1943. 163 p.

20. Arnaudov M. *Bylgarski narodni prazdnitsi: obichai, vervaniya, pesni i zabavi prez tselata godina*, Veliko Tynovo, Sirius 4, 1996. 144 p.

21. Arnaudov M. *Bylgarskite prazdnichni obichai, Sofiya, Shchabyt na Deystvuyushchata Armiya*. 1918. 148 p.

22. Arnaudov M. Kukeri i rusalii: Studii vyrkhu bylgarskite obredi i legend. *Sbornik za narodni umotvorenija i narodopis*, Sofiya, BAN Publ., 1920, pp. 1-244.
23. Boyanin St. *Zabave i svetkovine u Srednevekovnoy Srbuyu od kraya XII do kraya XV veka*. Beograd, Istorijski in-t Publ., 2005. 459 p.
24. Iliev I. *Okhridskiyat arkhiepiskop Dimityr Khomatian i Bylgarite*. Sofiya, Anubis Publ., 2010. 335 p.
25. Yirechek K., Radonikh J., prev. i dop. *Istorija Srba: V 2 kn*. Beograd, Nauchna knjiga, 1952, kn. 2, Kulturna istoriya, XVI, 515 p.
26. Novakovikh St. *Mamuye Vlastara Sintagmat*. Beograd, Kristikh Publ., 1907. LXXXVII. 574 p.
27. Pavkovikh N.F., Tirkovikh S. Narodna religiya u Zakoniku i vremenu tsara Dushan. *Zakonik tsara Stefana Dushana*. Beograd, SANU Publ., 2005, pp. 37-55.
28. Snegarov I. *Istorija na Okhridskata arkhiepiskopiya: ot osnovavaneto y do zavladevaneto na Balkanskiya poluostrov ot turtsite: V 2 t*. Sofiya, Gutenberg, 1924, vol. 1, 347, 17 p.
29. Shapkarev K.A., Sazdov T. Izbrani dela: V 4 t. *Obichai, obredi, nosii*. Skopje, Mislja, 1976, vol. 4, pp. 1-272.
30. Shapkarev K.A., Todorovski T. Rusalii. Dreven obichay vo Yuzhna Makedoniya [The Rusalies. Ancient Custom in Southern Macedonia]. *Odbrani tvorbu*, Skopje, Mislja, 1987, pp. 113-124.
31. Angold M. *Church and Society in Byzantium under the Comneni, 1081-1261*. Cambridge, Cambr. Univ. Pr., 1995. XVI, 604 p.
32. Arnaudoff M. *Die bulgarischen Festbruche*, Leipzig, Verl. v. Iwan Parlanoff, 1917. VIII, 80 p.
33. Biller P. Christians and Heretics. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 4*. Rubin M., Simons W., eds. *Christianity in Western Europe, c. 1100 – c. 1500*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2009, pp. 170-186.
34. Shepard Jo., ed. *The Cambridge History of the Byzantine Empire, 500 – 1492*, Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2008. XX, 1207 p.
35. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 1*. Mitchell M.M., Young F.M., eds. *Origins to Constantine*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2006. XLVII, 740 p.
36. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 2*. Casiday A., Norris F.W., eds. *Constantine to c. 600*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2007. XX, 758 p.
37. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 3*. Noble T.F.X., Smith M.H., eds. *Early Medieval Christianity, c. 600 – c. 1100*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2008. XXVIII, 846 p.
38. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 4*. Rubin M., Simons W., eds. *Christianity in Western Europe c. 1100 – c. 1500*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2009. XIX, 577 p.
39. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 5*. Ed. by Angold M. *Eastern Christianity*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2006. XX, 722 p.
40. Salzman M.P., ed. *The Cambridge History of Religions in the Ancient World. In 2 vol.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2013, vol. 1. XIV, 450 p.
41. Salzman M.P., ed. *The Cambridge History of Religions in the Ancient World. In 2 vol.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2013, vol. 2. XVIII, 589 p.
42. Crawford I.R. *De Bruma et Brumalibus, Byzantinische Zeitschrift*, Leipzig, Teubner, 1920, Bd. 23, pp. 365-396.
43. Prinzing G., Rec. *Demetrii Chomateni Ponemata Diaphora*. Berolini; Novi Eboraci, Walter de Gruyter, 2002. XIV, 388*, 535 p.
44. Demetrius Chomatianus, archiep. Bulgariae, Varii tractatus, Pitra J. Baptista, ed., *Analecta sacra et classica Spicilegio Solesmensi parata: In 6 vol.* Parisiis, Roger et Chernowitz; Romae, Philippi Cuggiani, 1891, vol. VI, *Juris ecclesiastici graecorum selecta paralipomena*, pp. 1-617.
45. Dennis G.T., Taft R.F. Popular Religious Attitudes and Practices in Byzantium. *The Christian East: its Institutions and its Thought. A Critical Reflection*. Roma, Pontifical Institutum Orientalium studiorum, 1996, pp. 245-263.
46. Ducellier A. *Byzance et le monde orthodoxe [Bizantium and Orthodox World]*. Paris, Armand Collin, 1997. 504 p.
47. Frankfurter D. Christianity and Paganism, I: Egypt, *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 2*. Casiday A., Norris F.W., eds. *Constantine to c. 600*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2007, pp. 173-188.
48. Gerstel Sh.E.J., Talbot A.M. The Culture of lay Piety in Medieval Byzantium, 1054-1453. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 5*. Ed. by Angold M., *Eastern Christianity*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2006, pp. 79-100.
49. Jensen R.M. Towards a Christian material Culture. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 1*. Mitchell M.M., Young F.M., eds. *Origins to Constantine*. Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2006, pp. 568-585.
50. Jireček C. *Staat und Gesellschaft im Mittelalterlichen Serbien: Studien zur kulturgeschichte des 13-15. Jahrhunderts: In 4. Teil*. Leipzig, Zentralantiquariat d. DDR, 1974, (Wien, Kommission bei A. Hölder, 1914), Teil 3. 77 p.
51. Kravari V. *Villes et villages de Macedoine occidentale [Cities and Villages of Western Macedonia]*. Paris, Lethielleux, 1989. 410 p.
52. Kuret N. Sredozimske maske: Poglavlje iz primerjalnega naropisja, *Etnolog*, Nova vrsta, Ljubljana, Slovenski etnografski Muzej, 1995, Letn. 5 (56), Št. 1, ss. 13-49.

53. Leone A. Christianity and Paganism, IV: North Africa, *The Cambridge History of Christianity. In 2 vol. Vol. 2.* Casiday A., Norris F.W., eds. *Constantine to c. 600.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2007, pp. 231-247.
54. Makrides R. Killing, Asylum, and the Law in Byzantium. *Speculum*, Boston, 1988, vol. 63, no. 3, pp. 509-538.
55. Matter E.A. Orthodoxy and Deviance, *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 3.* Noble T.F.X., Smith M.H., eds. *Early Medieval Christianity c. 600 – c. 1100.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2008, pp. 510-530.
56. Berman C.H. *Medieval Religion: New Approaches*, London, Routledge, 2005. XXIII. 422 p.
57. Miklosich F. Die Rusalien: Ein Beitrag zur slavischen Mythologie [The Rusalies: A Contribution to the Slavonic Mythology]. *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Philosoph.-Hist. Kl. Wien, d. kaiserlich. Akad. d. Wissensch.*, 1864, Bd. XLVI, Hft. III, pp. 386-405.
58. Miklosich F. Die Rusalien: Ein Beitrag zur slavischen Mythologie, *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Philosoph.-Hist. Kl. Wien, d. kaiserlich. Akad. d. Wissensch.*, 1864, Bd. XLVI, Hft. III, Sonderdruck, pp. 1-19.
59. Nilson M.P., Studien zur Vorgeschichte Weihnachtsfestes, *Archiv für Religionswissenschaft*, Leipzig, Teubner, 1919, Bd. 19, pp. 50-150.
60. Kazhdan A.P. et al. *The Oxford Dictionary of Byzantium. In 3 vol.* Oxford, Oxford Univ. Pr., 1991, vol. 1, LIV. 728 p.
61. Pavlova R., Bogdanova S., Hrsg. *Die Pandekten des Nikon vom Schwarzen Berge (Nikon Černogorec) in der ältesten slavischen Übersetzung:* In 2. T. Frankfurt a/M., Lang, 2000, T. 1, 427 p.
62. Pavlova R., Bogdanova S., Hrsg. *Die Pandekten des Nikon vom Schwarzen Berge (Nikon Černogorec) in der ältesten slavischen Übersetzung:* In 2 t. Frankfurt a/M., Lang, 2000, t. 2. 410 S.
63. Patlagean E. La chrétienté grecque: l'éclatement de l'Empire et la domination latine (1204-1274). Mayeur J.M. et al., sous la dir. *Histoire du christianisme des origines à nos jours:* In 12 vol. Paris, Desclée, 1993, t. V, Vauchez A. et al., sous la resp. *Apogée de la Papauté et expansion de la chrétienté (1054-1274)*, pp. 665-699.
64. Prinzing G., Armstrong P. The Authority of the Church in Uneasy Times: The Example of Demetrios Chomatenos, Archbishop of Ohrid, in the State of Epiros 1216-1236, *Authority in Byzantium*, London, Ashgate Publ. Ltd., 2013, pp. 137-150.
65. Prinzing G. Convergence and divergence between the Patriarchal Register of Constantinople and the *Ponemata Diaphora* of Archbishop Demetrios Chomatenos of Achrida/Ohrid, Крسمановић Б., Мак-симовић Љ., Радић Р., уред., *Византијски свет на Балкану / Byzantine World in the Balkans:* В 2 књ. Београд, САНУ, 2012, књ. 1, с. 1-16.
66. Prinzing G. Konvergenz zwischen dem Patriarchatsregister und den *Ponemata Diaphora* des Demetrios Chomatenos von Achrida/Ohrid, Gastgeber Chr., Mitsiou E., Preiser-Kapeller Jo., Hrsg., *The Register of the Patriarchate of Constantinople: an essential Source for the History and Church of Late Byzantium*, Wien, Verl. d. ЦА d. Wissensch., 2013, S. 9-32.
67. Prinzing G. Studien zur Provinz- und Zentralverteilung im Machtbereich der epirotischen Herrscher Michael I und Theodoros Dukas. Teil. II.: In 2. Teil. *Ηπειρωτικά Χρονικά. Ιωάννινα*, 1983, τ. 25. σ. 37-112.
68. Puchner W. *Brauchumserscheinungen im griechischen Jahreslauf und Inre Beziehungen zum Volkstheater*, Wien, Selbverl. d. Österreich. Museums f. Volkskunde, 1977, 440 S.
69. Puchner W. Die "Rogatiengesellschaften": Theoriomorphe Maskierung und adoleszenter Umzugsbrauch in den Kontinentalzonen des Sьdbalkanraumes Leopold Schmidt gewidmet, *Sьdost-Forschungen*. München, 1977, Bd. 36, S. 109-158.
70. Puchner W., Zum Nachleben des Rosalienfestes auf der Balkanhalbinsel, *Sьdost-Forschungen*, München, 1987, Bd. 46, S. 197-278.
71. Rochow I., Zu "heidnischen" Bräuchen bei der Bevölkerung des byzantinischen Reiches im 7. Jahrhundert, vor allem auf Grund der Bestimmungen des Trullanum. *Klio: Beiträge zur Alten Geschichte*. Berlin, 1978, Bd. 60, Hft. 2, S. 483-497.
72. Salzman M.R. Christianity and Paganism, III: Italy. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 2.* Casiday A., Norris F.W., eds. *Constantine to c. 600.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2007, pp. 210-230.
73. Schreiner P. Stadt und Gesetz – Dorf und Brauch: Versuch einer historischen Volkskunde von Byzanz. Methoden, Quellen, Gegenstände, Beispiele, *Nachrichten d. Akad. d. Wissensch. zu Göttingen*, I. Philolog.-hist. Kl., Jhrg. 2001. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2001, no. 9, S. 567 (3)-662(96).
74. Shepard J. Slav Christianities, 800-1100. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 3.* Noble T.F.X., Smith M.H., eds. *Early Medieval Christianity, c. 600 c. 1100.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2008, pp. 130-156.
75. Simon D. Die Bußescheide des Erzbischofs Chomatian von Ochrid, *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik*, Wien, Verl. d. ÖA d. Wissensch., 1987, Bd. 37, S. 256-257.
76. Simon D. Byzantinische Provinzialjustiz, *Byzantinische Zeitschrift*. Berlin, 1986, Bd. 79, no. 2, S. 310-343.

77. Tomaschek W. Über Brumalia und Rosalia, nebst Bemerkungen über den bessischen Volksschtamm, *Sitzungsberichte der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften*, Philosoph.-Hist. Kl. Wienn, d. kaiserlich. Akad. d. Wissensch., 1869, Bd. 60, S. 351-404.

78. Trombley F.R. Christianity and Paganism, II: Asia Minor. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 2.* Casiday A., Norris F.W., eds. *Constantine to c. 600.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2007, pp. 189-209.

79. Van der Horst P.W., Salzman M.P. Judaism in Asia Minor. *The Cambridge History of Religions in the Ancient World. In 2 vol.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2013, vol. 2, pp. 321-340.

80. Wood I.N. The Northern frontier: Christianity face to face with Paganism. *The Cambridge History of Christianity. In 9 vol. Vol. 3.* Noble T.F.X., Smith M.H.,

eds. *Early Medieval Christianity, c. 600 – c. 1100.* Cambridge, Cambr. Univ. Press, 2008, pp. 230-246.

81. Κουκουλές Φ. *Βυζαντινῶν βίος καὶ πολιτισμός:* In 5 Τ. Ἐν Ἀθηναῖς, Institut Français d'Athènes, 1948, Τ. Β', τ. 1, 283 σ.

82. Κουκουλές Φ. *Βυζαντινῶν βίος καὶ πολιτισμός:* In 5 Τ. Ἐν Ἀθηναῖς, Institut Français d'Athènes, 1952, Τ. Ε', 467 σ.

83. Μουτσόπουλου Ν.Κ. Το κάστρο του Μολισκού. *Βυζαντιακά, Θεσσαλονική*, 1994, Τ. 14, σ. 159-177.

84. Ῥάλλη Γ.Α., Ποτλιῆ Μ., ἐκδ. *Σύγγραμμα τῶν Θεῶν καὶ Ἱερῶν Κανόνων:* In 6 Τ. Ἀθήνησιν, ἐκ τῶς τυπογράφ. Γ. Χαρτοφύλακος, 1852, Τ. 2, Δ', 732 σ.

85. Ῥάλλη Γ.Α., Ποτλιῆ Μ., ἐκδ. *Σύγγραμμα τῶν Θεῶν καὶ Ἱερῶν Κανόνων:* In 6 Τ. Ἀθήνησιν, ἐκ τῆς τυπογράφ. Γ. Χαρτοφύλακος, 1859, Τ. 6, Ι', 620 σ.

RUSALIES: THE TESTIMONY OF BYZANTINE TRADITION

Vin Yuriy Yakovlevich

Candidate of Sciences (History), Senior Researcher,
Institut of General History, Russian Academy of Sciences
hkn@igh.ras.ru
Prosp. Leninsky, 32a, 991119 Moscow, Russian Federation

Abstract. The festival of *rusalies* is one of the paganism relics in the medieval Byzantium. It was the subject of numerous special studies, where Byzantine traditions unfortunately recede to the background. The modern scientific summaries disregard the information on rusalies, actualizing the further study of paganism reception in the medieval Byzantium. There is an indirect connection between the rusalies and *Brumaly*, rituals of masquers and Slavonian Christmas carols, as well as between times of their celebration. The Byzantine tradition of rusalies deserves systematic representation from the point of view of modern historical science along with preceding religious cults. The medieval church canons blame and forbid any pagan relics, including rusalies. They appear as the alive custom, which was observed by inhabitants of provincial settlements. Being the form of people's religiosity, rusalies have their significance as the aspect of spiritual culture in the development of medieval Byzantine society.

Key words: rusalies, paganism, relic, custom, religiosity, festival.